



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,817]

It-Tlieta, 12 ta' Ottubru, 1965
Tuesday, 12th October, 1965

[Prezzo 8d.
[Price 8d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 614]

Akkwist ta' Artijiet

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija ippublikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

It-12 ta' Ottubru, 1965.
(Land 891/65).

DIKJARAZZJONI

TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Marsaxlokk:

Biċċa art tal-kejl ta' 236 qasab kwadri, inklużi l-fondi Nri. 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110 u 111, il-Moll ta' Marsaxlokk, f'livell tal-pjan terran u l-ispazju sovrappost, aċċessibbli minn Nru. 103, il-Moll ta' Marsaxlokk, li tmis mit-Tramuntana ma' Triq tas-Silġ, min-Nofs in-Nhar mal-Moll ta' Marsaxlokk, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Joseph Bonnici Mallia u mil-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħ-

GOVERNMENT NOTICES

[No. 614]

Acquisition of Lands

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

12th October, 1965.

DECLARATION

BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Marsaxlokk:

A plot of land of the area of 236 square canes, including premises Nos. 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110 and 111, Marsaxlokk Quay, at ground-floor level and the overlying space, accessible from No. 103, Marsaxlokk Quay, bounded on the North by Tas-Silġ Road, on the South by Marsaxlokk Quay, on the West by property of Mr Joseph Bonnici Mallia and on the East by the remaining portion of the land

mel parti; hija proprjetà tas-Sur Joseph Bonnici Mallia.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 179/65 li wieġed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta.

Il-11 ta' Ottubru, 1965.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[Nru. 615]

AGENT PRIM MINISTRU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir ta' l-Onor. il-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali irrevoka n-nomina ta' l-Aġent Prim Ministru notifikata bin-Notifikazzjonj tal-Gvern Nru. 596 tat-2 ta' Ottubru, 1965, u awtorizza lill-Onor. Dott C. Caruana, B.A., LL.D., Ministru ta' l-Aġrikoltura, Energija u Komunikazzjonijiet, biex jaqdi d-doveri tal-kariga ta' Prim Ministru, minbarra dawk tal-Ministeru tiegħu, b'seħħ mid-9 ta' Ottubru, 1965 matul l-assenza minn Malta ta' l-Onor. Dott. G. Borg Olivier, LL.D., D.Litt. (Hons Causa).

Id-9 ta' Ottubru, 1965.
(OPM. 484/62).

[Nru. 616]

AGENT MINISTRU TA' L-AFFARIJJIET TAL-COMMONWEALTH U L-ESTERU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir ta' l-Onor. l-Aġent Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali irrevoka n-nomina ta' Aġent Ministru ta' l-Affarijjet tal-Commonwealth u l-Esteru notifikata bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 596 tat-2 ta' Ottubru, 1965, u ordna illi l-Onor. Dott C. Caruana, B.A., LL.D., Ministru ta' l-Aġrikoltura, Energija u Komunikazzjonijiet, jassumi d-doveri ta' Ministru ta' l-Affarijjet tal-Commonwealth u l-Esteru barra mid-doveri tal-Ministeru tiegħu b'seħħ mid-9 ta' Ottubru, 1965, matul l-assenza minn Malta ta' l-Onor. Dott G. Borg Olivier, LL.D., D.Litt. (Hons Causa).

Id-9 ta' Ottubru, 1965.
(OPM. 484/62).

of which such plot forms part; it is the property of Mr Joseph Bonnici Mallia.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 179/65 which may be seen on request at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

11th October, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[No. 615]

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Hon. the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has revoked the appointment of the Acting Prime Minister notified by Government Notice No. 596 of the 2nd October, 1965 and has authorized the Hon. Dr C. Caruana, B.A., LL.D., Minister of Agriculture, Power and Communications, to perform the functions of the Office of Prime Minister, in addition to those of his own Ministry, with effect from the 9th October, 1965, during the absence from Malta of the Hon. Dr G. Borg Olivier, LL.D., D.Litt. (Hons Causa).

9th October, 1965.

[No. 616]

ACTING MINISTER OF COMMONWEALTH AND FOREIGN AFFAIRS

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Hon. the Acting Prime Minister, His Excellency the Governor-General has revoked the appointment of the Acting Minister of Commonwealth and Foreign Affairs notified by Government Notice No. 596 of the 2nd October, 1965, and has directed that the Hon. Dr C. Caruana, B.A., LL.D., Minister of Agriculture, Power and Communications, assume the duties of Minister of Commonwealth and Foreign Affairs, in addition to the duties of his own Ministry, with effect from the 9th October, 1965, during the absence from Malta of the Hon. Dr G. Borg Olivier, LL.D., D.Litt. (Hons Causa).

9th October, 1965.

[Nru. 617]

**AGENT MINISTRU TA'
L-EDUKAZZJONI**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir ta' l-Onor. l-Aġent Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. Dott T. Caruana Demajo, LL.D., Ministru tal-Ġustizzja, jassumi 'd-doveri ta' Ministru ta' l-Edukazzjoni, barra minn dawk tal-Ministeru tiegħu, b'seħħ mid-9 ta' Ottubru, 1965, matul l-assenza minn Malta ta' l-Onor. Dott A. Paris, M.D.

Id-9 ta' Ottubru, 1965.
(OPM. 484/62).

[Nru. 618]

**L-ISTATISTIKU PRINCIPALI
TAL-GVERN, REGISTRATUR
ELETTORALI U KUMMISSARIU
ELETTORALI PRINCIPALI JERĠA'
JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU**

IS-SUR Maurice Abela, M.B.E., B.Sc. (Econ.), Statistiku Principali tal-Gvern, Registratur Elettorali u Kummissarju Elettorali Principali, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fid-29 ta' Settembru, 1965, u l-arranġament imsemmi fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 572 ta' l-24 ta' Settembru, 1965, huwa b'din ikkanċellat.

It-12 ta' Ottubru, 1965.
(OPM/E/238/51)

[Nru. 619]

**IS-SEGRETARJU
TAL-KUMMISSJONI DWAR
IS-SERVIZZ PUBBLIKU JERĠA'
JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU**

IS-SUR Henry Miller, Segretarju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fl-4 ta' Ottubru, 1965, u l-arranġament li hemm imsemmi fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 604 tal-5 ta' Ottubru, 1965, huwa b'din ikkanċellat.

It-12 ta' Ottubru, 1965.
(OPM/E/1070/63)

[No. 617]

**ACTING MINISTER OF
EDUCATION**

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Hon. the Acting Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Dr T. Caruana Demajo, LL.D., Minister of Justice, assume the duties of Minister of Education, in addition to those of his own Ministry, with effect from the 9th October, 1965, during the absence from Malta of the Hon. Dr A. Paris, M.D.

9th October, 1965.

[No. 618]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
PRINCIPAL GOVERNMENT
STATISTICIAN, ELECTORAL
REGISTRAR AND CHIEF
ELECTORAL COMMISSIONER**

MR Maurice Abela, M.B.E., B.Sc. (Econ), Principal Government Statistician, Electoral Registrar and Chief Electoral Commissioner, resumed duties on the 29th September, 1965, and the arrangement referred to in Government Notice No. 572 of the 24th September, 1965 is hereby cancelled.

12th October, 1965.

[No. 619]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
SECRETARY PUBLIC SERVICE
COMMISSION**

MR Henry Miller, Secretary of the Public Service Commission, resumed duties on the 4th October, 1965, and the arrangement referred to in Government Notice No. 604 of the 5th October, 1965, is hereby cancelled.

12th October, 1965.

[Nru. 620]
**CHAIRMAN, BOARD TA'
 L-ELETTRIKU TA' MALTA**

CHEV. A. A. Falzon, O.B.E., K.M., Comp. I.E.E., reġa' daħal għad-doveri tiegħu bħala Chairman tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, nhar it-Tnejn, 14 ta' Ottubru, 1965.

L-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 561 tas-17 ta' Settembru, 1965, huma b'din imħassin.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

[Nru. 621]
**KUMMISSARJI
 GĦALL-ĠURAMENTI**

BIS-SAĦHA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu (2) ta' l-artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissarji għall-Ġuramenti (Kapitolu 120) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu jinnomina lis-sinjuri li ġejjin bħala Kummissarji għall-Ġuramenti:

Is-Sur John F. Axisa, M.B.E.
 Is-Sur Anthony A. Pullicino, B.A., LL.D. (Malta), LL.B.
 Is-Sur Paul Muscat Meilak, Dip.S.S.
 Is-Sur Edgar A. Mercieca
 Is-Sur John C. Scicluna
 Is-Sur Joseph J. Tabone
 Is-Sur Edmond Grech

It-12 ta' Ottubru, 1965.
 (OPM/702/64)

[Nru. 622]
**KUNSILL TAL-PAGI DWAR
 L-INDUSTRIJA TAL-
 MANIFATTURA TAT-TABAKK**

NGĦARRFU b'din illi bis-saħha tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' 1-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol u Għajnuna Soċjali innomina lil dawn il-persuni li ġejjin biex jiffurmaw il-Kunsill tal-Pagi dwar l-Industrija tal-Manifattura tat-Tabakk.

Membri Indipendenti

Dott G.G. Gatt, B.A., LL.D.,—Chairman
 Dott Franz Portanier, B.A., LL.D.
 Is-Sur J. A. Borg

Membri li Jirrappreżentaw il-Prinċipali

Is-Sur D. W. Saunders
 Is-Sur J. Licari
 Chev. Victor Eminyan

[No. 620]
**CHAIRMAN,
 MALTA ELECTRICITY BOARD**

CHEV. A. A. Falzon, O.B.E., K.M., Comp. I.E.E., resumed duties as Chairman of the Malta Electricity Board, on Monday, 4th October, 1965.

The arrangements made by Government Notice 561 dated 17th September, 1965, are hereby repealed.

12th October, 1965.

[No. 621]
COMMISSIONERS FOR OATHS

IN exercise of the powers conferred by subsection (2) of section 2 of the Commissioners for Oaths Ordinance (Chapter 120) His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint the following gentlemen to be Commissioners for Oaths:

John F. Axisa Esq., M.B.E.
 Anthony A. Pullicino Esq., B.A., LL.D. (Malta), LL.B.
 Paul Muscat Meilak Esq., Dip.S.S.
 Edgar A. Mercieca Esq.
 John C. Scicluna Esq.
 Joseph J. Tabone Esq.
 Edmond Grech Esq.

12th October, 1965.

[No. 622]
**TOBACCO MANUFACTURE
 INDUSTRY WAGES COUNCIL**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour and Social Welfare has appointed the following persons to compose the Tobacco Manufacture Industry Wages Council.

Independent Persons

Dr G.G. Gatt, B.A., LL.D.,—Chairman
 Dr Franz Portanier, B.A. LL.D.
 Mr J. A. Borg

Persons Representing Employers

Mr D. W. Saunders
 Mr J. Licari
 Chev. Victor Eminyan

Membri li Jirrapprezentaw l-impjegati

Is-Sinjorina Giordina Cachia
Is-Sur Carmel Grima
Is-Sur V. Esposito

Persons Representing Employees

Miss Giordina Cachia
Mr Carmel Grima
Mr V. Esposito

Segretarju

Is-Sur Gaston Ph. Buttigieg
It-12 ta' Ottubru, 1965.
(EL/24/65)

Secretary

Gaston Ph. Buttigieg, Esq.
12th October, 1965.

[Nru. 623]

NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Aġent Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Acting Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Philip Pullicino M.B.E.	Commonwealth u Esteru <i>Commonwealth and Foreign Affairs</i>	Agent Segretarju, Ministeru tal- Common- wealth u l-Esteru. <i>Acting Secretary, Ministry of Common- wealth and Foreign Affairs</i> (OPM/E/301/65)	2.10 65
Dr A. Cuschieri, M.D.	Mediku u tas- Sahha <i>Medical and Health</i>	Agent Tabib Principali tal-Gvern <i>Acting Chief Government Medical Officer</i> (OPM/E/51/50)	3.10.65
Mr Oliver Agius	Xoghlijiet ta' l-Ilma <i>Water Works</i>	Agent Manager <i>Acting Manager</i> (OPM/E/1251/55)	4.10.65
Mr Paul Borg	Qrati tal- Pulizija Gudizzjarja <i>Courts of Judicial Police</i>	Agent Registratur tal-Qrati tar- Revizjoni ta' l-Atti Nutarili fil-Gzira ta' Malta <i>Acting Registrar of the Courts of Revision of Notarial Acts in the Island of Malta.</i>	28. 9.65

[Nru. 624]

KONFERMA TA' NOMINI — CON FIRMATION OF APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Aġent Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Acting Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Francis M. Tonna	Pulizija Police	Suprintendent Superintendent (OPM/E/46/56)	5. 9.65
Mr Lawrence Mallia		Messagġier Messenger (OPM/E/150/48)	7. 9.65

It-12 ta' Ottubru, 1965.

12th October, 1965.

[Nru. 625]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Aġent Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Acting Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Michael J. Minuti	Edukazzjoni Education	Surmast Prinċipali Head Teacher (OPM/E/928/58)	27.12.63
Mr Emanuel R. Scicluna	do.	do. (OPM/E/928/58)	7. 1.63

In-nomini ta' qabel li dehru Notifikazzjonijiet tal-Gvern 597/62 u 141/64 għandhom jiġu ikkanċellati.

Former appointments which appeared in Government Notices 597/63 and 141/64 are to be cancelled.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

12th October, 1965.

AVVIŻI**EZAMI GHAL STATE REGISTERED NURSE**

Skond il-paragrafu 13 tar-Regolamenti għall-Iskola tat-Taħriġ tan-Nurses, mahruġa b'Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 13 ta' l-1951, Ezami Preliminari u Finali għaċ-Ċertifikat ta' "Trained Nurse" se jsir fl-Iskola tat-Taħriġ tan-Nurses, Sptar San Luqa, fil-gimgha li tibda nhar it-Tnejn, is-27 ta' Diċembru, 1965.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni għal dan l-eżami jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board Konsultativ u Esekutiv (Mediku u tas-Saħħa) 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta. Dawn il-formoli, mimlija kif għandu jkun u iffirmati, għandhom jaslu għand is-Segretarju tal-Board Konsultativ u Esekutiv, mhux aktar tard mit-Tnejn, 13 ta' Diċembru, 1965.

Mal-formoli ta' l-applikazzjoni għandhom jintbagħtu:—

i) ċertifikat iffirmat mill-Prinċipal ta' l-Iskola tat-Taħriġ tan-Nurses li jiċcertifika l-kondotta ta' l-applikanti matul il-perijodu kollu tat-taħriġ u juri illi r-regolamenti preskritti ġew obduti;

ii) dritt ta' għaxar xelini.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

A. VASSALLO,
Segretarju,

Board Konsultativ u Eżekutiv.

Dhul fil-Klassi tax-Xjenza

Bill jista' jkun hemm xi vakanzi fit-Tieni Sena tas-Sitt Klassi Xjenza, daww l-istudenti li ma għaddewx fl-eżamijiet 'A' level jew fl-eżamijiet intermedjarji ta' l-Università Irjali ta' Malta u li għandhom il-kwalifiki meħtieġa 'O' level jistgħu jiġu ikkunsidrati għaddhul fil-korsijiet tas-Sitt Klassi t-Tieni Sena jew għal Korsijiet Speċjali ta' Reviżjoni 'A' level ta' Fil-għaxija skond iċ-ċirkostanzi.

Kull każ jiġi ittrattat fuq il-merti tiegħu u d-dhul ikun jiddependi fuq kalkolu ta' l-abbiltà ta' l-applikanti u fuq jekk dan id-Dipartiment jstax jipprovdifacilitajiet fis-sugġetti li għalih huwa jew hija jixtiequ jidhlu.

NOTICES**EXAMINATION FOR STATE REGISTERED NURSE**

In terms of paragraph 13 of the Regulations for the Training School for Nurses, published by Government Notice No. 13 of 1951, a Preliminary and Final Examination for the Certificate of "Trained Nurse" will be held at the Training School for Nurses, St Luke Hospital, during the week commencing Monday, 27th December, 1965.

Application forms for this examination are obtainable from the Office of the Advisory and Executive Board (Medical and Health) 15, Merchants Street, Valletta. These forms, duly filled in and signed, shall reach the Secretary, Advisory and Executive Board, not later than Monday, 13th December, 1965.

The application forms must be accompanied by:—

i) a certificate signed by the Head of Nurses Training School certifying the conduct of applicants during the whole period of training and showing that the prescribed regulations have been complied with;

ii) a fee of ten shillings.

12th October, 1965.

A. VASSALLO,
Secretary,

Advisory and Executive Board.

Admission into Science Class

As there may be some vacancies in second year Sixth Form Science, students who have been unsuccessful in their 'A' level examinations or in the intermediate examinations of the Royal University of Malta and who have the necessary 'O' level qualifications may be considered for admission to the Sixth Form second year courses or for special revision 'A' level Evening Courses according to circumstances.

Each case will be treated on its own merits and admission will depend on an assesment of the applicatants' potentialities and on whether this Department can provide facilities in the subjects for which he or she wishes to enrol.

L-applikazzjonijiet li għandhom isiru fi tliet kopji fuq formoli li jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni jiġu ikkunsidrati mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni sal-5 p.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ottubru.

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslū tard.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

Applications which should be completed in triplicate on forms obtainable at the Education Office will be considered if received by the Director of Education by 5 p.m. on Tuesday, 19th October.

Late applications will not be considered.

12th October, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

L-OGHLA PREZZ TAL-LAHAM

[Regolamenti ta' l-1952 għall-Kontroll tal-Bejgħ ta' l-Ogġetti, Regolament 16]

Ordni Nru. 788

L-ogħla prezz li bih l-ogġetti ta' hawn taħt jistgħu jinbiegħu bl-ingrossa u/jew bl-imnut għandu, sakemm johroġ avviż ieħor, ikun hekk:—

Ogġett	L-Ogħla Prezz	
	Bl-Ingrossa il-qantar	Bl-Imnut ir-ratal
Canga tal-Priza (Importata)		
Takkrika minghajr għadam	£31 5s. 0d.	6s. 11d.
Saqajn tal-vitella minghajr għadam	£37 10s. 0d.	8s. 2d.
Irbiegh ta' wara bla għadam	£25 0s. 0d.	{12½% xaham u għadam} 5s. 11d. {25% xaham u għadam} 4s. 8d.
Irbiegh ta' quddiem bla xikel u sidra bla għadam	£22 10s. 0d.	{12½% xaham u għadam} 5s. 11d. {25% xaham u għadam} 4s. 8d.
Għalja tal-koxxa u Pexxun minghajr għadam	£31 5s. 0d.	6s. 11d.
Laham tax-xikel minghajr għadam	£32 1s. 8d.	7s. 1d.
Flett	£67 9s. 0d.	14s. 2d.
Irbiegh ta' quddiem bla xikel u sidra bla għadam	£25 0s. 0d.	5s. 8d.
Qatgħat tal-Vitella bil-għadam	£22 18s. 4d.	5s. 3d.
Koxxa minghajr għadam	£29 11s. 8d.	6s. 7d.
Flett minghajr għadam	£38 15s. 0d.	8s. 5d.
Faxxatura ta' l-Ispalla ta' Canga minghajr għadam	£27 18s. 4d.	6s. 3d.

L-ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassin.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Direttur tal-Kummerċ.

MAXIMUM PRICE OF MEAT

[Sale of Commodities (Control) Regulations 1952, Regulation 16]

Order No. 788

The maximum price at which the following commodities may be sold by wholesale and/or retail shall, until further notice, be as follows:—

Commodity	Maximum Price	
	Wholesale per qantar	Retail per rotolo
Frozen Beef (Imported)		
Boneless Thickflanks	£31 5s. 0d.	6s. 11d.
Boneless Veal Legs	£37 10s. 0d.	8s. 2d.
Ox Hinds (Bone in)	£25 0s. 0d.	{12½% fat & bone} 5s. 11d. {25% fat & bone} 4s. 8d.
Ox Crops (Bone in)	£22 10s. 0d.	{12½% fat & bone} 5s. 11d. {25% fat & bone} 4s. 8d.
Boneless Topsides and Silversides	£31 5s. 0d.	6s. 11d.
Boneless Knuckles	£32 1s. 8d.	7s. 1d.
Tenderloins	£67 9s. 0d.	14s. 2d.
Boneless Crops	£25 0s. 0d.	5s. 8d.
Veal Sides Bone-in	£22 18s. 4d.	5s. 3d.
Rounds (Bone in)	£25 16s. 8d.	5s. 10d.
Boneless Rumps	£29 11s. 8s.	6s. 7d.
Boneless Striploins	£38 15s. 0d.	8s. 5d.
Clods	£27 18s. 4d.	6s. 3d.

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed.

12th October, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Director of Trade.

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period 1st April, 1965 to 31st July, 1965

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
Customs & Excise	2,165,819	2,110,415	55,404	—
Harbour and Quarantine Dues ...	3,595	3,386	209	—
Licences, Taxes, etc.	167,160	138,424	28,736	—
Income Tax	341,451	503,257	—	161,806
Succession and Donation duties ...	95,573	120,351	—	24,778
Fees of Court	5,015	5,435	—	420
Fees of Office and Reimbursements	148,469	118,892	29,577	—
Posts	103,616	94,949	14,667	—
Telephones	63,099	63,518	4,281	—
Water	39,702	43,267	—	3,565
Rents	83,863	70,256	13,607	—
Interest	26,545	11,995	14,550	—
Widows and Orphans Pension Scheme	15,631	13,944	1,687	—
Lotteries	111,433	123,043	—	11,610
Note Security Fund	—	672	—	672
Miscellaneous Receipts	59,427	23,768	35,659	—
Land Sales	821	92	729	—
Civil Aviation	65,594	54,783	10,811	—
Civil Defence	—	3	—	3
Total Ordinary Revenue ...	3,507,813	3,500,750	209,917	202,854
Contribution by H.M.'s Government in U.K. towards Technical Education	—	—	—	—
Contribution by H.M.'s Government in U.K. towards Ordinary Services	—	—	—	—
Total	3,507,813	3,500,750	209,917	202,854
U.K. Grants	198,231	—	198,231	—
U.K. Loans	1,984	—	1,984	—
Local Loans	21,579	—	21,579	—
Emigration Services	12,202	—	12,202	—
Total Capital Revenue ...	233,996	—	233,996	—
Total Revenue	3,741,809	3,500,750	443,913	202,854
Net Increase	241,059

The Treasury,
18th August, 1965

JOS. FARRUGIA,
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st April, 1965 to 31st July, 1965

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
ORDINARY EXPENDITURE	£	£	£	£
Governor-General	10,413	9,771	642	—
House of Representatives	16,385	14,656	1,729	—
Office of the Prime Minister	19,395	19,752	—	357
Police	249,318	234,742	14,576	—
Civil Aviation	105,366	121,424	—	16,058
Civil Defence	17,731	16,887	844	—
Commissioner for Gozo	3,700	2,331	1,369	—
Information	29,140	28,102	1,038	—
Commonwealth & Foreign Affairs	15,971	—	15,971	—
Representation at the U. N. O.	—	—	—	—
High Commissioner, London	— (a)	6,385	—	6,385
High Commissioner, Australia	241 (a)	6,206	—	5,965
Economic Planning and Finance	8,136	7,582	554	—
Statistics	19,988	30,127	—	10,139
Treasury	31,984	29,966	2,018	—
Miscellaneous Services	59,904	45,638	14,266	—
Pensions	270,332	270,280	52	—
Public Debt & Property Charges	162,234	152,763	9,471	—
Inland Revenue	37,538	35,511	2,027	—
Audit	12,989	11,754	1,235	—
Trade and Industry	72,634	27,704	44,930	—
Subsidies	34,589	137,575	—	102,986
Customs and Port	195,548	144,526	51,022	—
Education	737,505	613,920	123,585	—
Public Libraries	4,621	4,092	529	—
Museum	7,680	6,953	707	—
Posts & Telephones	155,486	142,227	13,259	—
Agriculture	81,776	78,837	2,939	—
Water Works	142,885	137,384	5,501	—
Lighting Streets & Roads	28,552 (b)	23,276	5,276	—
Legal Departments	18,916	19,008	—	92
Judicial	33,474	31,173	2,501	—
Lands	11,429	8,775	2,654	—
Prisons	9,392	9,278	114	—
Public Works	77,314	73,492	3,822	—
Public Works Ann. Recurrent	217,058	210,917	6,141	—
Emigration, Labour & Social Welfare	562,889	531,131	31,758	—
Medical and Health	616,624	596,198	20,426	—
Total Ordinary Expenditure	4,079,608	3,840,343	381,247	141,982
CAPITAL EXPENDITURE				
Telephones	13,578	5,083	8,495	—
Roads	182,081	85,706	96,375	—
Water	42,954	31,372	11,582	—
Port Development	1,501	6,442	—	4,941
Electricity	67,759	2,037	65,722	—
Industrial Development	91,335	36,290	—	268,955
Tourism	50,757	76,544	—	25,787
Agriculture and Fisheries	55,084	3,234	51,850	—
Milk Marketing Undertaking	1,756	—	1,756	—
Technical Education	58,253	61,589	—	3,336
Education	30,577	40,855	—	10,278
Antiquities	6,572	6,092	480	—
Health	20,725	15,652	5,073	—
Housing	34,006	13,293	20,713	—
Sewers	33,001	30,798	2,203	—
Public Buildings & Sundry Other Works and Services	116,717	138,493	—	21,776
Total Capital Expenditure	806,656	577,480	264,249	335,073
Total Expenditure	4,886,264	4,717,823	645,496	477,055
Net Decrease	168,441	...

(a) Expenditure accounted for under the relative votes in arrear, being charged in the first instance to "Imprest" Account.

(b) Accounted for quarterly.

The Treasury.

18th August, 1965

JOS. FARRUGIA,
Accountant General.

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEZOR**

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-13 ta' Ottubru, 1965, ghal:—
Avviż Nru. 249. Provvista ta' karta.
Avviż Nru. 250. Provvista ta' telefonijiet.

Avviż Nru. 251. Provvista ta' mak-na li taghmeġ is-silġ.

Avviż Nru. 254. Provvista ta' tubi ta' l-azzar, tubulari u *fittings*.

Avviż Nru. 255. Provvista ta' *tapping ferrules*.

Avviż Nru. 284. Kiri ta' impjant u provvista ta' materjal għal *controlled tipping* taż-żibel.

Avviż Nru. 290. Bini u tlestija ta' blokk ta' *flats* fi Triq il-Merkanti kantuniera ma' Triq it-Tramuntana, Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-18 ta' Ottubru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 276. Provvista ta' vireg ta' l-azzar.

Avviż Nru. 285. Provvista ta' *khaki drill overalls*.

Avviż Nru. 286. Provvista ta' *chassis bil-kabina*.

Avviż Nru. 287. Provvista ta' ħames karożzi (1000 c.c. — 1400 c.c.).

Avviż Nru. 288. Provvista ta' żewġ karożzi (1600 c.c. — 2000 c.c.).

Avviż Nru. 293. Qtuġħ ta' trinek għad-drenagġ f'Hal Kirkop u Hal Safi u tħaffir ta' spieri u mini f'Hal Safi.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-20 ta' Ottubru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 259. Provvista ta' kanten u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 260. Provvista ta' *cotton blue drill*.

Avviż Nru. 271. Importazzjoni ta' qamħ Nru. 2 *Northern Manitoba*.

Avviż Nru. 294. Bini u tlestija ta' żewġ ringieli (Nri. 9 u 10) ta' terrazini flimkien ma' blokk ta' *garages* fl-Imsieraħ Housing Estate.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-25 ta' Ottubru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 295. Xiri ta' *Bills* tat Tezor tal-Gvern ta' Malta.

TENDERS**THE TREASURY**

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, October 13, 1965, for:—

Advt. No. 249. Supply of paper.

Advt. No. 250. Supply of telephones.

Advt. No. 251. Supply of an ice-cube making machine.

Advt. No. 254. Supply of steel tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 255. Supply of tapping ferrules.

Advt. No. 284. Hire of plant and supply of material for controlled tipping of refuse.

Advt. No. 290. Erection and completion of a block of flats in Merchants Street corner with North Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 18, 1965, for:—

Advt. No. 276. Supply of steel rods.

Advt. No. 285. Supply of khaki drill overalls.

Advt. No. 286. Supply of one chassis with cab.

Advt. No. 287. Supply of five saloon cars (1000 c.c. — 1400 c.c.).

Advt. No. 288. Supply of two saloon cars (1600 c.c. — 2000 c.c.).

Advt. No. 293. Cutting of trenches for sewers at Kirkop and Safi and sinking of shafts and driving of galleries at Safi.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, October 20, 1965, for:—

Advt. No. 259. Supply of pipes and special castings.

Advt. No. 260. Supply of cotton blue drill.

Advt. No. 271. Importation of No. 2 Northern Manitoba wheat.

Advt. No. 294. Erection and completion of two rows (Nos. 9 and 10) of terrace houses together with a block of garages at Msieraħ Housing Estate.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 25, 1965, for:—

Advt. No. 295. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Jistghu jinbaghtu offerfi magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-27 ta' Ottubru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 272. Provvista ta' madam *honeycomb* tal-fondut.

Jistghu jinbaghtu offerfi magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-3 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 277. Provvista ta' serge blu.

Avviż Nru. 278. Provvista ta' *antibiotic aerosol spray*.

Avviż Nru. 279. Provvista ta' drapp *galatea*.

Avviż Nru. 280. Provvista ta' kolla likwida.

* Avviż Nru. 296. Bini u tlestija ta' blokk bini f'Bormla.

Jistghu jinbaghtu offerfi magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, 1-10 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 289. Provvista ta' drogi u kemikali.

Avviż Nru. 291. Provvista ta' *cables* tat-telefon.

Jistghu jinbaghtu offerfi magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-17 ta' Novembru, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 297. Provvista ta' injezzjonijiet B.P. & B.P.C.

* Avviż Nru. 298. Provvista ta' tagħmir tal-bajla.

* Avviż Nru. 299. Provvista ta' *ħarira* tal-*polyethylene*.

* Avviż Nru. 300. Provvista ta' *sound projector* professjonali.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
u Direttur tal-Kuntratti.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, October 27, 1965, for:—

Advt. No. 272. Supply of cast iron honeycomb floor tiles.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 3, 1965, for:—

Advt. No. 277. Supply of blue serge.

Advt. No. 278. Supply of antibiotic aerosol spray.

Advt. No. 279. Supply of galatea cloth.

Advt. No. 280. Supply of liquid sticking paste.

* Advt. No. 296. Erection and completion of a block of buildings at Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 10, 1965, for:—

Advt. No. 289. Supply of drugs and chemicals.

Advt. No. 291. Supply of telephone cables.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 17, 1965, for:—

* Advt. No. 297. Supply of injections B.P. & B.P.C.

* Advt. No. 298. Supply of boiler equipment.

* Advt. No. 299. Supply of polyethylene twine.

Advt. No. 300. Supply of a professional sound projector.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th October 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
and Director of Contracts

UFFICCJU TA' L-ART

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqa f'kull gurnata u jigu miftuha kull nhar ta' Hamis fl-10 a.m., ghall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Posti Nri. 4 u 8 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 u 13 u mhażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Hanut 7, Blokk XIII, Area tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imgarr, Ghajnsielem, Ghawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Ghawdex.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Ottubru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 153. Kiri tal-posta 15, Is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 154. Kiri ta' hanut 22 Blokk II, l-Isla.

Avviżi Nri. 155 u 156. Kiri tal-hwienet 13 u 14, Blokk IV, Triq il-Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 157. Kiri tal-posta Nru. 206, bhala vojta, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 158. Kiri ta' post bhala vojta (hanut) 77, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-21 ta' Ottubru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 159. Kiri tal-maħzen 17, Triq il-Bjar il-Qodma, il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 160. Kiri tal-maħzen 3, St Paul's Curtain, Bormla.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-28 ta' Ottubru, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 161. Ċens għal 150 sena ta' sitt siti għall-bini fi Triq il-Belt Valletta, Ħal Kirkop.

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 and 13 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Shop 7, Block XIII, St Paul's Church Area, Cospicua.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Ghajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen". l-Ort Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 14th October, 1965, for:—

Advt. No. 153. Lease of stall 15, Hamrun Market.

Advt. No. 154. Lease of shop 22, Block II, Senglea.

Advts. Nos. 155 and 156. Lease of shops 13 and 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 157. Leases of bare stall No. 206, Valletta Market.

Advt. No. 158. Lease of bare premises (shop) 77, Old Bakery Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 21st October, 1965, for:—

Advt. No. 159. Lease of store 17, Old Wells Street, Valletta.

Advt. No. 160. Lease of store 3, St Paul's Curtain, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 28th October, 1965, for:—

Advt. No. 161. Lease for 150 years of six building sites at Valletta Road, Kirkop.

Avviż Nru. 162. Kiri ta' Hanut 3, Blokk IV, Triq il-Għida, Bormla.

Avviż Nru. 163. Kiri ta' posta 18, Is-Suq tal-Hamrun.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET
PUBBLIĊI

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-22 ta' Ottubru, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 204. Tneħħija ta' ħamrija minn sit ta' skola, Birkirkara.

Avviż Nru. 205. Estensjoni ta' fabrika fl-Imsieraħ Industrial Estate.

Avviż Nru. 206. Kostruzzjoni ta' ħitan fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Avviż Nru. 207. Xogħol ta' toroq u installazzjoni ta' servizzi esterni fil-Milk Collecting Depot fl-area taż-Żejtun/Tarxien. (Għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta jithallas dritt ta' 15/- lill-Kaxxier tad-Dipartiment).

Avviż Sc. 52/65. Xiri "tale quale" u tneħħija ta' skart li qiegħed il-Furjana.

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, is-26 ta' Novembru, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 53/65. Provvista ta' Plywood lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

S. MANGION,
Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Advt. No. 162. Lease of shop 3, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 163. Lease of stall 18, Hamrun Market.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th October, 1965.

E. MIZZI
Commissioner of Land

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 22nd October, 1965, for:—

Advt. No. 204. Removal of soil from site of school, Birkirkara.

Advt. No. 205. Extension of a factory at Msieraħ Industrial Estate.

Advt. No. 206. Construction of walls in grounds at the College of Arts, Science and Technology.

Advt. No. 207. Formation of roads and installation of external services at the Milk Collecting Depot Żejtun/Tarxien Area. (A fee of 15/- payable to the Cashier, Public Works Department, will be charged for each set of tender documents).

Advt. Sc. 52/65. Purchase "tale quale" and removal of scrap held at Floriana.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 26th November, 1965, for:—

Advt. Sc. 53/65. Supply of Plywood to the Public Works Department, Malta.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

12th October, 1965.

S. MANGION,
Director of Public Works.

**DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SAĦĦA**

Sal-10 a.m. tat-Tlieta, id-9 ta' Novembru, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offeriti għal:—

Avviż Nru. 573. Provvista ta' Drogi Perikolużi.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

A. CUSCHIERI,
A/Tabib Prinċipali tal-Gvern.

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT**

Sealed tenders will be received at this Office up to 10 a.m. on Tuesday, 9th November, 1965, for:—

Advt. No. 573. Supply of Dangerous Drugs.

Forms of tender and any further information may be obtained from Head Office, 15, Merchants Street, Valletta, on any working day during office hours.

12th October, 1965.

A. CUSCHIERI,
A/Chief Government Medical Officer.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA**

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ottubru, 1965, jiġu milqughin offeriti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 68/65. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *armoured cables* fil-Gżira, l-Imsieraħ.

* Avviż Nru. 69/65. Thaffir ta' trinek u *earth mat pits* f'Għajn Tuffieħa.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-2 ta' Novembru, 1965, jiġu milqughin offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 64/65. Provvista ta' *Galvanized Mild Steel Tubes*.

Avviż Nru. 66/65. Provvista ta' *P.V.C. Hard Drawn Copper Conductors*.

Avviż Nru. 67/65. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 19th October, 1965 for:

* Advt. No. 68/65. Trenching works and laying of armoured cables at Gżira, Msieraħ.

* Advt. No. 69/65. Trenching works and earth mat pits at Għajn Tuffieħa.

Sealed tenders be received up to 11 a.m. on Tuesday, 2nd November, 1965, for:—

Advt. No. 64/65. Supply of Galvanized Mild Steel Tubes.

Advt. No. 66/65. Supply of P.V.C. Hard Drawn Copper Conductors.

Advt. No. 67/65. Supply of Medium Voltage Cable.

(*) Advertisements appearing for first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

12th October, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

DIPARTIMENT
TA' L-*INFORMAZZJONI*

Sa nofs in-nhar ta' nhar il-Gimgha, it-12 ta' Novembru, 1965, id-Direttur ta' l-*Informazzjoni* jirċievi fil-*Production Division*, il-Palazz, Il-Belt Valletta, offeriti magħluqin għall-provvista ta' typewriter ta' l-elettriku.

2. L-ebda offerta ma titqies jekk ma:

(a) tasalx fil-*Production Division* ta' dan id-Dipartiment fis-siegħa u l-għurnata iffissata hawn fuq jew qabel;

(b) tkunx magħmula fuq il-formola preskritta li jkun fiha l-ispeċifikazzjonijiet u l-kondizzjonijiet tal-kuntratt;

(c) tkunx iffirmata minn min jagħmel l-offerta;

(d) jinbagħtux l-offerti f'envelopsijiet magħluqin markati "Offer-ta — typewriter ta' l-elettriku".

3. L-offerti kollha mibgħutin mill-fornituri għandu jkollhom bolol ta' Malta ta' xelin, li jkunu jidhru fuq il-formola ta' l-offerta, u mhassrin skond l-Ordinanza dwar it-Taxxa tal-Boll (Kapitolu 68).

4. Jinzamm id-dritt li jiġu milqugħa jew irruftati l-offerti li jaslu kif ikunu jew parzjalment.

5. Il-formoli ta' l-offerta u l-ispeċifikazzjonijiet u l-kondizzjonijiet tal-kuntratt jiġu akkwistati mingħand li *Store Officer Production Division*, il-Palazz, Il-Belt Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-Uffiċċju.

It-12 ta' Ottubru, 1965.

P. J. NAUDI,
Direttur.

DEPARTMENT OF INFORMATION

Sealed tenders will be received by the Director of Information at the Production Division, The Palace, Valletta, up to noon on Friday, 12th November, 1965, for the supply of one Electric Typewriter.

2. No tender shall be considered unless:

(a) it is received at the Production Division of this Department on or before the hour and date fixed above;

(b) it is made on the prescribed form, which contains the specifications and conditions of the contract;

(c) it is signed by the party tendering;

(d) tenders are submitted in sealed envelopes marked "Tender — Electric Typewriter".

3. All tenders submitted by suppliers are to bear Malta stamps to the value of 1s, where shown on the form of tender, the stamps being obliterated in terms of the Stamp Duties Ordinance (Chapter 68).

4. The right is reserved to accept or reject, wholly or in part, any of the tenders received.

5. Tender forms and specifications and conditions of contract may be obtained on application from the Store Officer, Production Division, The Palace, Valletta, on any working day during office hours.

12th October, 1965.

P. J. NAUDI,
Director.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Parke, Davis & Company (a Corporation organized and existing under the Laws of the State of Michigan, United States of America), of Foot of Joseph Campau Avenue at the River, Detroit 32, Michigan, United States of America; Manufacturing Chemists, have filed an application on the 20th September, 1965 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical and veterinary preparations produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8422).

BENYLIN

12th October, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Miles Laboratories Inc. a corporation of the State of Indiana, of 1127, Myrtle Street, City of Elkhart, State of Indiana, United States of America, have filed an application on the 13th September, 1965 for the **registration of a trade mark** consisting of words reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8419).

ALKA-SELTZER

12th October, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Ste. Robert Meyssonier & Cie., a Body Corporate organised under the laws of France, Manufacturers, of 111, Rue Ste Cecile, Marseille, France, have filed an application on the 27th July, 1965 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of pneumatically-operated spray-guns for liquid and semi-liquid substances produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8399).

Registration shall be limited to the label as a whole but shall give no right to the exclusive use of any of the features and wording appearing on the label.



12th October, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

REGISTRATION OF SUBSEQUENT PROPRIETORS OF A TRADE MARK

Note: *The names in ITALICS are those of the Assignors. The number in brackets following the Trade Mark Number is that of the Malta Government Gazette in which the application for registration of the mark was originally advertised.*

LAMSON PARAGON LIMITED, of Paragon Works, Canning Town, London E. 16., England, and Bucklersbury House, 11, Walbrook, London E.C. 4., England.

Lamson Industries Limited of Bucklersbury House, 11, Walbrook, London, E.C. 4., England.

Trade Mark No. 6565 (11238) together with the goodwill of the business of the Assignors in Malta concerned in the goods for which the said Trade Mark is registered.

Assignment made the 30th day of June, 1965.

Public Registry Office,

Valletta, 30th September, 1965.

V. FORMOSA,
Director.

AVVIŻI TAL-QORTI—COURT NOTICES

[439]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet moghti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna bhala Qorti ta' Gurisdizzjoni Volontarja fl-1 ta' Ottubru, 1965, fuq rikors ta' Bartolomeo Muscat, ġie interdett mill-atti kollha tal-hajja ċivili għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, Antonio Muscat, ta' 61 sena, bin il-mejtin Angelo u Anna née Borg, imwieled u joqgħod in-Nadur, Għawdex.

Registru tal-Qrati t'Għawdex, il-lum 2 ta' Ottubru, 1965.

J. CEFAL, Asst. Registratur
ghar-Registratur.

IT IS hereby notified that by a decree given by the Court of Magistrates of Judicial Police, for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction on the 1st October 1965, on the application of Bartolomeo Muscat, Antonio Muscat, aged 61 years, son of the late Angelo and of the late Anna née Borg, born and residing at Nadur, Gozo, has been interdicted from all acts of civil life for all the ends and purposes of the law.

Registry of the Courts of Gozo, this 2nd day of October, 1965.

J. CEFAL, Asst. Registrar
for Registrar.

[440]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'degriet moghti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna bhala Qorti ta' Gurisdizzjoni Volontarja, fit-2 ta' Ottubru, 1965, fuq rikors ta' l-Arċipriet Dun Giuseppe Grech, ġiet interdetta mill-atti kollha tal-hajja ċivili għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi Marija Grech, xebba, ta' 44 sena, bint il-mejtin Francesco Grech u Carmela née Attard, imwiela l-Belt Vittorja, Għawdex, u attwalment rikoverata fl-Isptar Chambrai, Għawdex.

Registru tal-Qrati t'Għawdex, il-lum 2 ta' Ottubru, 1965.

J. Cefai
Assistant Registratur,
ghar/Registratur.

IT IS hereby notified that by a decree given by the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino in its Voluntary Jurisdiction on the 2nd October, 1965, on the application of the Reverend Archpriest Giuseppe Grech, Marija Grech, spinster, aged 44 years, daughter of the late Francesco Grech and of the late Carmela née Attard, born at Victoria, Gozo, and at present an inmate of Chambrai Hospital, Gozo, has been interdicted from all acts of civil life for all the ends and purposes of the law.

Registry of Courts of Gozo, this 2nd October, 1965.

J. Cefai
Assistant Registrar,
for Registrar.

[441]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Dr M. Felice produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

The Seventeenth Day of April, 1964

In virtue of this agreement George B. Hole of the first part, and Doctor of Laws Mario Felice duly authorized for this purpose to appear on behalf of Walter Armitage by a general power of attorney dated the 22nd March, 1964, hereto annexed marked enclosure "A", of the second part, do form and constitute as from this date a Limited Liability Company for the purposes, objects and under the name and conditions herein undermentioned:

1. The name of the Company shall be "Malta Film Facilities Limited".

2. The Company shall be a Private Company and accordingly —

a) The right to transfer shares is restricted in the manner hereinafter provided;

b) The number of shareholders of the Company shall be limited to six — and if two or more persons hold one or more shares jointly, they shall, for the purposes hereof, be treated as a single member;

c) Any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the Company is prohibited;

d) The Company shall not have the power to issue share warrants to bearer.

3. The Registered Office of the Company shall be situated at sixteen Britannia Street, Valletta, Malta, or at such other address as the Board of Directors may, from time to time determine.

4. The Objects of the Company as established are the following:

a) To acquire by purchase, emphyteusis, lease, grant, concession, licence or under any other title valid at law, lands, buildings or any other property situated in Malta and its dependencies and to develop same by the construction of a tank and by the provision of industrial plant and machinery and all accessory buildings and equipment intended to provide facilities for the cinematograph filming of special effects, model and live action film sequences and all location filming;

b) To borrow or raise or secure the payment of money for the purposes of or in connection with the Company's business and projects,

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Taghha r-Regina, Dr M. Felice gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç:

Sbatax ta' April, 1964.

Bis-sahha ta' dan il-ftehim George B. Hole mill-ewwel naha, u Duttur tal-Liġi Mario Felice awtorizzat kif għandu jkun biex jidher f'isem Walter Armitage bi prokura ġenerali tat-22 ta' Marzu, 1964, hawn annessa markata "A", mit-tieni naha, iwaqqfu u jikkostitwixxu mil-lum Soċjetà Anonima għall-finijiet u skopijiet u bl-isem u l-kondizzjonijiet hawn taht imsemmija:

1. L-isem tas-Soċjetà jkun "Malta Film Facilities Limited".

2. Is-Soċjetà għandha tkun Soċjetà Privata u allura:

(a) Id-dritt li jiġu trasferiti l-azzjonijiet hu hu ristrett bil-mod aktar 'il quddiem maħsub;

(b) In-numru ta' l-azzjonisti tas-Soċjetà jkun limitat għal sitta — u jekk tnejn jew iktar persuni jkollhom flimkien azzjoni waħda jew iktar, huma għandhom, għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, jitqiesu bħala membru wiehed;

(c) Ma tista' ssir ebda stedina lill-pubbliku biex jissottoskrivi azzjonijiet jew debentures tas-Soċjetà;

(d) Is-Soċjetà ma jkollhiex setgħa toħroġ share warrants lill-portatur.

3. L-Uffiċċju Registrat tas-Soċjetà jkun f'numru sittax, Triq Britannika l-Belt Valletta, Malta, jew f'dak l-indirizz ieħor kif il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jiddeċidi.

4. L-iskopijiet tas-Soċjetà kif imwaqqfa huma:

(a) Li takkwista b'xiri, ċens, kiri, għotja, konċessjoni, liċenza jew b'kull titolu validu skond il-liġi, artijiet, bini jew proprjetà oħra f'Malta u d-dipendenzi tagħha u li tisviluppahom billi tibni tank u tipprovdi impjant u makkinarju industrijali u kull bini u tagħmir aċċessorju maħsub biex jipprovdi faċilitajiet biex jiġu miġbuda films qosra ta' effetti speċjali, mudelli u azzjoni mill-veru u kull għid ta' films fuq il-post;

(b) Li tissellef jew tippokura jew tassigura l-ħlas ta' flus għall-finijiet ta' jew f'konnessjoni man-negozju u proġetti tas-Soċjetà, u li tipoteka

and to hypothecate or otherwise charge the Company's property, present and future;

(c) To carry on any trade or business whatsoever which the Board of Directors might consider could be conveniently and profitably carried on in conjunction with or subsidiary to any other business of the Company; and

(d) To do all such acts, and to conduct all other activities, as may be incidentally or otherwise conducive to the attainment of any, or all, of the abovementioned objects.

5. The liability of any shareholder shall be limited to the amount, if any, unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

6. The duration of the Company shall be for seventy-five (75) years from this day.

7. The authorised share capital of the Company shall be forty thousand pounds (£40,000) divided into 40,000 Ordinary Shares of One Pound (£1) each.

The initial issued share capital of the Company is seven thousand pounds (£7,000) made up of seven thousand Ordinary Shares of one pound each, which are subscribed and fully paid up by the parties as follows:

George B. Hole	...	3,640 Ordinary Shares
Walter Armitage	...	3,360 Ordinary Shares

Shareholders shall have a right of first refusal on any unissued or newly authorised shares from time to time offered for sale by the Company in proportion (pro rata) according to the number of shares already then held respectively by each of those shareholders willing to avail themselves of such right.

8. The general management of the Company's business and affairs shall be entrusted to a Board of Directors composed of not less than two and not more than five persons, one of whom shall be the Managing Director of the Company.

9. The first Directors of the Company shall be the following:

George B. Hole	...	Managing Director
Walter Armitage	...	Director.

10. (a) A Director need not be a shareholder;

jew xort'ohra tghabbi b'piz il-proprjeta' li s-Socjeta' ghandha jew jista' jkollha;

(c) Li tmexxi kull xorta ta' negozju li l-Board tad-Diretturi jista' jqis li jista' jigi mmexxi b'mod li jaqbel u li jhalli qliegh flimkien ma' jew sussid'arju ghal kull negozju iehor tas-Socjeta': u

(d) Li taghmel dawk l-atti kollha, u li tmexxi dawk l-attiritajiet ohra li jistghu jkunu incidentali jew li xort'ohra jwasslu biex jintlaħqu l-iskopijiet kollha fuq imsemmija jew uhd minnhom.

5. Ir-responsabbilta' ta' kull azzjonist tkun limitata ghall-ammont, jekk ikun hemm, mhux imhallas fuq l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Socjeta'.

6. Iz-żmien tas-Socjeta' jkun ta' hamsa u sebghin (75) sena mil-lum.

7. Il-kapital f'azzjonijiet awtorizzat tas-Socjeta' jkun ta' erbghin elf lira (£40,000) maqsum f'40,000 Azzjoni Ordinarja ta' lira (£1) il-wahda.

Il-kapital f'azzjonijiet mahrug tal-bidu tas-Socjeta' hu ta' sebat elef lira (£7,000) maghmul minn sebat elef Azzjoni Ordinarja ta' lira l-wahda, li jinsabu sottomskritti u mhallas ghal kollox mill-partijiet kif gej:

George B. Hole	3,640 Azzjoni Ordinarja
Walter Armitage	3,360 Azzjoni Ordinarja.

L-azzjonisti jkollhom dritt ta' preferenza fuq kull azzjonijiet mhux mahruġa jew azzjonijiet godda awtorizzati minn żmien ghal żmien offerti ghal-bejgh mis-Socjeta' fil-proporzjon (pro rata) tan-numru ta' l-azzjonijiet ga posseduti minn kull wiehed minn dawk l-azzjonisti li jkunu jridu jagħmlu uzu minn dak id-dritt.

8. It-tmexxija ġenerali tan-negozju u l-affarijiet tas-Socjeta' hi fdata lil Board ta' Diretturi maghmul minn mhux inqas minn żewġ u mhux aktar minn hames persuni, li wiehed minnhom ghandu jkun id-Direttur Ġenerali tas-Socjeta'.

9. L-ewwel Diretturi tas-Socjeta' jkunu dawn li gejjin:

George B. Hole	...	Direttur-Ġenerali
Walter Armitage	...	Direttur.

10. (a) Mhux meħtieġ li Direttur ikun azzjonist;

(b) All Directors shall be elected at General Meetings for four years and are eligible for reappointment;

(c) Each Director shall be entitled to one vote, and in case of equality of votes, the Managing Director shall have a second vote;

(d) The Board of Directors shall lay down its own rules with regard to procedure;

(e) The Board of Directors shall be empowered to continue to exercise all its powers notwithstanding any vacancy occurring, for any reason whatsoever, on the Board;

(f) Deeds of whatsoever nature, including any deed to be entered into with the Government of Malta for financial assistance by way of grants, and all other documents purporting to bind the Company in favour of third parties or third parties in favour of the Company, as well as all Bank documents, drafts, cheques, promissory notes, bills of exchange, and any other negotiable instruments shall be signed, drawn, accepted, endorsed or otherwise executed as the case may be, on behalf of the Company by the Managing Director of the Company, or by any two other persons delegated by the Board of Directors for all or any of the purposes of this sub-clause;

(g) The Managing Director, or any other person delegated by him, shall represent the Company in all judicial proceedings.

11. Except by the death of a shareholder, no shareholder of the Company can transfer or in any other way dispose of or alienate any of his shares to third parties unless he first offers for sale all shares at their nominal value or at such price and on the same terms and conditions as he is willing to sell the same to a party who has made a bona fide offer therefor (whichever is the greater) to the other shareholders who shall be entitled to purchase them in proportion (pro rata) according to the number of shares already held respectively by each of those shareholders willing to avail themselves of such offer.

12. The Company shall at General Meetings by ordinary resolution resolve all matters relating to the business of the Company, as well as decide in general all questions which may be placed before it.

13. A General Meeting of shareholders shall be held at least once every sixteen months. Resolutions placed before a general meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a qualified majority of votes of the members present personally or by proxy, provided that such majority — which is also required to form a quorum for the meeting to take place — shall represent at least two mem-

(b) Id-Diretturi kollha għandhom jiġu maħtura f'Laqgħa Ġenerali għal erba' snin u jkunu jistgħu jiġu maħtura mill-ġdid;

(c) Kull Direttur ikollu dritt għal vot wieħed, u f'każ li l-voti jiġu ndaqs, id-Direttur Ġenerali jkollu vot iehor;

(d) Il-Board tad-Diretturi għandu jiffissa r-regoli tiegħu stess dwar proċedura;

(e) Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa li jkompli jhaddem is-setgħat tiegħu kollha minkejja kull kariga li titbatta għal xi raġuni li tkun;

(f) Atti ta' kull xorta, inklużi kuntratti mal-Gvern għall-ghotja ta' għajjuna finanzjarja, u kull dokumenti oħra li jkunu jidhru li jorbtu lis-Socjetà mat-terzi u lit-terzi mas-Socjetà, kif ukoll kull dokumenti tal-Bank, tratti, cheques, obbligazzjonijiet, kambjali u titoli oħra negozjabbli għandhom jiġu ffirmati, maħruġa, aċċettati, girati jew xort'oħra esegwiti skond il-każ, f'isem is-Socjetà mid-Direttur Ġenerali tas-Socjetà, jew minn żewġ persuni oħra delegati mill-Board tad-Diretturi għal finijiet kollha ta' din is-sub-klaw-sola jew għal uħud minnhom.

(g) Id-Direttur Ġenerali, jew kull persuna oħra delegata minnu, għandu jirrappreżenta lis-Socjetà fi proċeduri ġudizzjarji.

11. Hlief minhabba l-mewt ta' azzjonist, ebda azzjonist tas-Socjetà ma jista' jittrasferixxi jew b'mod iehor jiddisponi minn jew jaljena l-azzjonijiet tiegħu lil terzi jekk l-ewwel ma joffrix għall-bejgħ l-azzjonijiet kollha bil-valur nominali tagħhom jew b'dak il-prezz u bl-istess pattijiet u kondizzjonijiet li hu jkun lest biex ibiegħhom lil xi hadd li jkun għamel offerta bona fide għalihom (liema minnhom ikun l-ikbar) lill-azzjonisti l-oħra li jkollhom dritt jixtruhom fil-proporzjon (pro rata) tan-numru ta' azzjonijiet ġa posseduti minn kull wieħed minn dawk l-azzjonisti li jkunu jridu jagħmlu uzu minn dik l-offerta.

12. Is-Socjetà għandha tiddeċidi f'Laqgħat Ġenerali b'riżoluzzjoni ordinarja l-kwistjonijiet kollha dwar in-negozju tas-Socjetà, kif ukoll tiddeċidi in ġenerali dwar il-kwistjonijiet kollha li jistgħu jitressqu quddiemha.

13. Għandha ssir Laqgħa Ġenerali ta' l-azzjonisti mill-anqas darba kull sittax-il xahar. Riżoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgħa Ġenerali għandhom jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament jekk jiġu approvati mill-maġġoranza tal-voti tal-membri preżenti personalment jew bi prokura, b'dana li dik il-maġġoranza — li tkun ukoll meħtieġa biex ikun hemm quorum halli l-laqgħa tkun tista' ssir — tirrappreżenta mill-anqas żewġ

bers holding not less than fifty-one per centum (51%) in paid up capital of the Company.

In case a General Meeting cannot take place on any particular date because of a lack of a quorum as aforesaid, it shall take place within fourteen days thereafter at the same place, time, and with the same agenda, and any one member having at least fifty-one per centum (51%) of the paid up value of the issued share capital of the Company shall suffice.

14. Each share of the Company shall give the right to one vote and any member may vote either by attending personally at a meeting or by nominating a proxy by a written instrument. A proxy need not be a holder of shares in the Company.

15. A majority of fifty-one per centum (51%) in paid up value of the issued share capital of the Company shall be required to effect any alteration, revocation or addition to the Articles of the Company.

16. All Board or General Meetings are to be held in Malta, unless the Board of Directors decide otherwise.

(Signed) G. B. Hole
M. Felice
Not. Dr J. Micallef Trigona
witness to signatures and identity

(Signed) G. B. Hole
Not. Dr J. Micallef Trigona

True Copy of the original enrolled in my Records of the 17th April, 1964, issued this 13th October, 1964.

(Signed) Not. J. Micallef Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 12th day of April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

membri li jkollhom mhux inqas min wiehed u hamsin fil-mija (51%) tal-kapital imhallas tas-Socjeta.

Fil-każ li Laggha Generali ma tistax issir f'data partikulari ghax ma jkunx hemm quorum kif inghad fuq, din ghandha ssir fi zmien erbatax-il gurnata wara fl-istess post u hin u bl-istess agenda, u membru wiehed li jkollu mill-anqas wiehed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjoni mahruġ tas-Socjeta jkun bizzejjed.

14. Kull azzjoni fis-Socjeta taghti dritt ghal vot wiehed u membru jista' jivvota jew billi jattendi personalment ghal-laggha jew billi jinnomina prokuratur bi skrittura. Mhux mehtieg li prokuratur ikollu azzjonijiet fis-Socjeta.

15. Maggoranza tal-wiehed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet mahruġ tas-Socjeta tkun mehtiega biex isir tibdil, thassir jew zjieda ghall-Istatut tas-Socjeta.

16. Il-Lagghat kollha tal-Board jew Generali ghandhom isiru f'Malta, jekk il-Board tad-Diretturi ma jiddecidix xort'ohra.

(Iffirmati) G. B. Hole
M. Felice
Nut. Dr J. Micallef Trigona
xhud tal-firem u l-identita

(Iffirmati) G. B. Hole
Nut. Dr J. Micallef Trigona

Kopja vera ta' l-original imdahhal fl-atti tieghi tas-17 ta' April, 1964, mahruġa l-lum 13 ta' Ottubru, 1964.

(Iffirmat) Nut. J. Micallef Trigona

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maesta Taghha r-Regina, il-lum 12 ta' April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registratur.

Translation

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Tagħha r-Reġina, Dr Goffredo Randon għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Dr Goffredo Randon produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

13 ta' April, 1965.

13th April, 1965.

Permezz tal-preżenti Nazzareno u Vincenzo aħwa Vella, fil-kummerç, tfa' ta' Paolo, imwildin Nazzareno Vella in Imġarr, Malta u Vincenzo il-Mellieħa, it-tnejn residenti l-Imġarr, Malta, jikkostitwixxu bejniethom soċjetà en nom collectif taht l-isem ta' "Nazzareno Vella & Co."

Nazzareno and Vincenzo brothers Vella, in business, the children of Paolo, born Nazzareno Vella at Imġarr, Malta and Vincenzo at Mellieħa, both residing at Imġarr, Malta, constitute between them a commercial partnership under the style "Nazzareno Vella & Co."

Din is-soċjetà għandha bħala skop tagħha il-fabbrikazzjoni, xiri u bejgħ ta' materjal tal-bini, xiri u negozju ta' art, żvilupp ta' l-istess u l-kummerç in generi in kwantu dan jirrigwarda l-industrija edilizja.

This partnership has for its objects the manufacture, purchase and sale of building materials, the purchase of and dealing in land, development of same and business in general in so far as it concerns the building trade.

Din is-soċjetà hija regolata b'dawn il-pattijiet:

This partnership is governed by the following conditions:

1. L-uffiċċju tas-soċjetà jkun fin-numru 22, Sir Harry Luke Street, Imġarr, Malta.

1. The office of the partnership shall be at number 22, Sir Harry Luke Street, Mġarr, Malta.

2. Id-direzzjoni u amministrazzjoni tas-soċjetà tkun f'idejn is-soċju Nazzareno Vella. Dan biss jista' jorbot lis-soċjetà ma' terzi persuni u dawn mas-soċjetà, jirtira flus minn Banek permezz ta' cheques jew kwalunkwe mod ieħor, jiffirma l-kuntratti u dokumenti kollha neċessarji għat-tmexxija tan-negozju tas-soċjetà, jirrappreżenta lis-soċjetà fl-attijiet ġudizzjarji, jissellef għan-nom tas-soċjetà u għal dan l-iskop jipoteka l-beni tas-soċjetà.

2. The management and administration of the partnership is vested in the partner Nazzareno Vella. Only the latter may bind the partnership with third parties and the latter with the partnership, withdraw moneys from Banks by cheques or in any other manner, sign contracts and all documents necessary for the running of the business of the partnership, represent the partnership in judicial proceedings, borrow on behalf of the partnership and hypothecate the property of the partnership for the purpose.

3. Is-soċji Nazzareno u Vincenzo Vella jikkonferixxu fis-soċjetà f'partijiet ugwali, cioè nofs kull wieħed, makkinarju, għodda, u materjal tal-bini u ta' fabbrikazzjoni ta' madam tal-valur totali ta' elf u mitejn lira (£1200) u is-somma ta' elf lira (£1000) in kontanti, b'kollox elfejn u mitejn lira (£2200) cioè £1100 kull wieħed.

3. The partners Nazzareno and Vincenzo Vella contribute towards the partnership in equal portions between them, that is to say one moiety each, machinery, tools and building material and tile making material of the total value of one thousand two hundred pounds (£1200) and the sum of one thousand pounds (£1000) in cash, two thousand two hundred pounds (£2200) in all that is to say £1100 each.

4. L-imsemmi Nazzareno Vella jkollu d-dritt jinnomina persuna oħra minflok u bħala Amministratur u Direttur f'każ li minħabba safar, mard jew raġuni valida oħra ma jkunx jista' jattendi għall-inkarigu tiegħu preċitat.

4. The said Nazzareno Vella shall have the right to appoint another person to act as Administrator and Director in his stead if because of his absence, illness or other valid reason he is unable to attend to his aforesaid duty.

5. Iz-żewġ soċji jobligaw ruħhom li jikkontribwixxu fis-soċjetà u għall-vantagg ta' l-istess l-industrija tagħhom kollha u li ma jagħmlu ebda xogħol u negozju ieħor simili għal dak li huwa kompriż fil-diġà msemmija skopijiet tas-soċjetà.

5. The two partners undertake to contribute towards the partnership and to the advantage of same all their industry and not to carry on any work or business similar to that included in the aforesaid objects of the partnership.

6. Is-soċjetà għall-finijiet tal-kummerç tagħha tista' tiehu u tagħti xogħol b'sub-contract u tas-soċja ruħha f'determinati intrapriži u kuntratti ma terzi persuni.

6. The partnership may for the purposes of its business undertake or give out work on sub-contract and associate itself with third parties for specified undertakings and contracts.

7. Il-profitti u t-telf tas-soċjetà jinqasmu bejn is-soċji nofs kull wieħed.

8. Iż-żmien tas-soċjetà huwa għal għaxar snin li jiġgedded awtomatikament għal perijodi ta' hames snin il-wieħed jekk ma jkunx hemm opposizzjoni għall-kontinwazzjoni tas-soċjetà minn wieħed mis-soċji. Din l-opposizzjoni għandha ssir permezz ta' ittra registrata mhux inqas minn tliet xhur qabel l-iskadenza tal-perijodu oriġinarju jew rinnovat li jkun għaddej.

(iffirmati) Naz. Vella,
Vincent Vella.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina. il-lum 13 ta' April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registratur.

7. The profits and losses of the partnership shall be apportioned between the partners, one moiety each.

8. The duration of the partnership is of ten years which may be automatically renewed for further periods of five years each if there is no opposition from any one of the partners to the continuation of the partnership. Notice of such opposition shall be given by registered letter not less than three months before the expiry of the original period or of the renewed period then current.

(Signed) Naz. Vella,
Vincent Vella.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 13th day of April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

Scholarship għall-Istudenti

Sa nofs in-nhar ta' l-Erbgħa, il-20 ta' Ottubru, 1965, jiġu milqughin applikazzjonijiet biex jingħata scholarship wieħed għal kors ta' studji fl-Università.

2. Il-valur ta' li scholarship huwa £100 fis-sena.

3. Ikun hemm numru ta' għotjiet oħra li b'kollox ikunu ekwivalenti għal tna-x-il sena studenteski.

4. Dawk li bi hsiebhom japplikaw huma mitluba li jakkwistaw informazzjoni oħra u l-formoli ta' l-applikazzjoni mill-Uffiċċju tar-Registratur ta' l-Università.

Uffiċċju ta' l-Università,
Il-Belt Valletta,
it-8 ta' Ottubru, 1965.

L. M. PACE,
Registratur.

THE ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

Student Scholarship

Applications will be received by noon of Wednesday, 20th October, 1965, for one scholarship to be awarded for a course of studies in the University.

2. The value of the scholarship is £100 per annum.

3. A number of other awards, in all equivalent to twelve student years, will also be made.

4. Intending applicants are requested to obtain further information and application forms from the Registry of the University.

Office of the University,
Valletta, 8th October, 1965.

L. M. PACE,
Registrar.

UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

THE ROYAL UNIVERSITY OF
MALTA**Scholarships għal Studenti**

Wara li s-sena l-oħra saru attivitajiet biex jingabru fondi matul il-Kampanja għal Ghajnuna lill-Istudenti, sejjer jinġhata dax-xahar scholarship ta' £100 fis-sena għal kors ta' studji fi-Universit . Ikun hemm ukoll għotjiet oħra li b'kollox ikunu ekwivalenti għal tnax-il sena studenteski.

2. Il-World University Service in-kludew lil Malta fil-Programm ta' Az-zjoni għall-1966 u  a  ew allokati  410 għall-ghoti ta' scholarships iżjed.

Uffi ju ta' l-Universit ,
Il-Belt Valletta,
It-8 ta' Ottubru, 1965.

L. M. PACE,
Registratur.

Student Scholarships

Following the fund-raising activities held during the Students' Charities Campaign held last year, a scholarship of  100 per annum will be awarded this month for a course of studies at the University. Other awards, in all equivalent to 12 student years, will also be made.

2. The World University Service has included Malta in its Programme of Action for 1966 and  410 have already been allocated for the award of more scholarships.

Office of the University,
Valletta, 8th October, 1965.

L. M. PACE,
Registrar.

KARTI TA' LEŻAMI EXAMINATION PAPERS

Apprentices, September, 1958 ...	2d	Junior Customs Officers, October, 1964 ...	1s 1d
Apprentices, December, 1961 ...	3d	Keeper (Asst) of Gold and Silver Pledges 1962 ...	2d
Apprentices, October, 1963 ...	3d	Labour Officers, March, 1965 ...	5d
Clerks-Typists, April, 1964 ...	8d	Lotto Receivers, Nov., 1963 ...	4d
Clerks Typists, February, 1965 ...	10d	Police Inspectors, December, 1959 ...	6d
Clerical Officers (Part I), 1964 ...	1s 1d	Police Inspectors, April, 1964 ...	2s 6d
Clerical Officers (Part II), 1964 ...	1s 1d	Police Sub-Inspectors, January/ March, 1965 ...	3s 0d
Clerical Officers (Internal) 1962 ...	7d	Prison Warders (Temp.), August, 1960 ...	2d
Compositors, December, 1959 ...	1d	Prison Warders, April, 1964 ...	2d
Custodian (Asst.) and Official Guide in Museum Dept., 1963 ...	2d	Prison Warders (Temp.) December, 1964/65 ...	2d
Depot Supervisor, M.M.U., 1964 ...	2d	School Leaving Certificate in Religion, Dec., 1960 ...	3d
Draughtsmen (Temp), May, 1960 ...	8d	School Leaving Certificate in Religion December, 1960 ...	3d
Drawing Office & Survey Asst., 1964 ...	10d	School Leaving Certificate in Religion July, 1962 ...	2d
Electrical Engineers, June, 1964 ...	4d	School Leaving Certificate in Religion December, 1962 ...	2d
Electr. city Board		School Leaving Certificate in Religion July, 1963 ...	2d
Licence B, 1959 ...	2d	School Leaving Certificate in Religion December, 1963 ...	2d
Licence B, 1960 ...	2d	School Leaving Certificate in Religion July, 1964 ...	2d
Licence A & B, 1962 ...	4d	School Leaving Certificate in Religion December, 1964 ...	2d
Licence A, 1964 ...	2d	Store Officer, 2nd Class (Internal) ...	4d
Electricity Board, Electrical Foremen, 1964 ...	1s 1d	Storemen (Temp), June, 1959 ...	1d
Electricity Board, Electrical Foremen, 1965 ...	6d	Storemen (Temp.), April, 1964 ...	1d
Engineer Assistant (Lands) December, 1964 ...	9d	Supervisors (Temp.) (Approved School), 1963 ...	2d
Executive Officers, Part I, 1964 ...	1s 6d	Telephone Engineers (Temp.) Aug., 1959 ...	5d
Executive Officers, Part II, 1964/65, ...	1s 6d	Telephone Engineers, 1962 ...	3d
Executive Officers (Internal), January, 1964 ...	8d	Telephone Engineers, October, 1962 ...	3d
Executive Officers (Graduates), Sept. 1964 ...	7d	Wiremen, Lic. A, Aug., 1959 ...	2d
Executive Officers (Internal), Sept. 1964 ...	7d	Wiremen, Lic. A, Sept., 1960 ...	2d
Fisheries Officers, December, 1959 ...	3d	Wiremen, Lic. A. & B., Oct. 1963 ...	7d
Fitter (Leading Mech.), January, 1963 ...	1d	Wiremen, Lic. B, Nov., 1964 ...	2d
Foremen (Temp. Junior) Water Branch, 1959 ...	8d	Weighers, July, 1964 ...	5d
Foremen (Temp. Junior) Water Branch, 1959 (Internal) ...	5d	Weighers, Feb., 1960 ...	4d
Hospital Attendants (Subs) 1962 ...	2d	Weighers, Aug., 1960 ...	4d
Hospital Attendants (Student) January, 1965 ...	2d	Weighers, Jan., 1961 ...	4d
Inspector of Machinery (Water) ...	7d	Weighers, July, 1963 ...	4d
Inspector of Wells, 1964 ...	6d	Weighers, Jan. 1964 ...	4d
Junior Customs Officers, July 1964 ...	8d	Weighers, Jan., 1965 ...	4d

SILLABI SYLLABI

Lyceum and Girls' Grammar Schools Amendments and Alterations, 1962/63, 1963/64 (each)	6d	Government Technical School, Mrieħel, 1959/60 ...	6d
City & Guilds — Radio Servicing Certificate ...	6d	Marine Radio Officers Course, 1959 ...	6d
The Examiner in Seamanship ...	6d	Deck Cadets, 1959 ...	6d

MAPPI TA' MALTA MAPS OF MALTA

Maps of Malta (2 sheets) Edition 1963 ...	6s 0d	Maps of Malta and Gozo — Geological ... (per set)	£1 5s 0d
Maps of Gozo (Single sheet) Edition 1963 ...	3s 0d		

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIČI**STATISTICAL PUBLICATIONS**

Abstract of Statistics, 1962 ...	10s 0d	Quarterly Digest of Statistics,	
Abstract of Statistics, 1963 ...	10s 0d	No. 1, March 1960 ...	3s 6d
Census of Agriculture, 1963 ...	3s 0d	No. 2, June 1960 ...	3s 6d
Census Silhouette, 1957 ...	3s 0d	No. 4, December 1960 ...	3s 6d
Census of Production, 1958 ...	2s 6d	No. 11, September, 1962 ...	1s 6d
Census of Production, 1960 ...	10s 0d	No. 12, December, 1962 ...	1s 6d
Census of Production, 1961 ...	5s 0d	No. 13, March, 1963 ...	1s 6d
Census of Production, 1962 ...	5s 0d	No. 14, June, 1963 ...	1s 6d
Census of Maltese Islands, 1957		No. 18 June, 1964 ...	1s 6d
(Housing and Population) ...	10s 0d	No. 19 September, 1964 ...	1s 6d
Demographic Review, 1959 ...	5s 0d	No. 20 December, 1964 ...	1s 6d
Demographic Review, 1962 ...	5s 0d	Trade of the Maltese Islands,	
Education Statistics, 1961/62 ...	3s 6d	April/June 1960 ...	2s 6d
Education Statistics, 1962/63 ...	3s 6d	July/September 1960 ...	2s 6d
Enquiry into the Family Size in		October/December 1960 ...	2s 6d
Malta and Gozo ...	10s 0d	October/December 1962 ...	5s 0d
Maltese Life Table No. 2, 1957 ...	1s 6d	January/March, 1963 ...	5s 0d
National Accounts of the Maltese		April/June, 1963 ...	5s 0d
Islands, 1954/59 ...	1s 0d	July/September, 1963 ...	5s 0d
National Accounts of the Maltese		October/December, 1963 ...	5s 0d
Islands, 1954/61, 1954/62		January/March, 1964 ...	5s 0d
1954/63 (each) ...	2s 6d	April/June, 1964 ...	5s 0d
		Trade of the Maltese Islands 1963	8s 0d
		Vital Statistics, (monthly) ...	6d

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

G. F. Abela (Essays) ...	2s 0d	Igiene Popolari, mill-Onor. E.	
Biografija tal-Muziċista Nikola		Camilleri, M.L.A. ...	6d
Isouard, minn Ivo Muscat-		Insect Pests of Crop Plants in the	
Azzopardi ...	1s 0d	Maltese Islands ...	1s 0d
Caravaggio, by Paul De Majo ...	2s 6d	The Institutional Treatment of the	
Id-Divina Commedia — L-Infern —		Insane in Malta, by Dr P. Cas-	
Traduzzjoni minn Erin Serracino-		sar, B.Sc., M.D., D.P.M. ...	2s 6d
Inglott ...	18s 6d	L-Ospizju tal-Furjana u l-Erwieħ ta'	
Dizzjunarju Nazzjonali Bijo-Biblio-		Wied Ghammieq, minn A. Cre-	
grafiku, minn Rob. Mifsud Bon-		mona ...	2s 0d
nici (fascicules) ... (price varies)		Malta in Brief (1961 ed.) ...	2s 0d
From the Declaration of Rights to		Malta in Brief (1964 ed.) ...	2s 0d
Independence, by Prof. Hon.		Mill-Art għas-Sema, minn Karmenu	
J. J. Cremona, LL.D., B.A.,		Vassallo ...	1s 0d
D.Litt (Rome), B.A. Hons.		Sir Ugo Mifsud (1889-1942) ...	6d
(Lond.), Ph.D. (Lond.) ...	1s 0d	Tables of Equivalents for Imperial,	
Il-Fanal (No. 6) — Nies Kbar		Maltese and Metric Weights	
Maltin, minn Ivo Muscat		and Measures ...	6d
Azzopardi, L.P., O.S.J. ...	1s 0d	The Treasury Department, by R.	
Il-Fanal (No. 7) — Ix-Xjenza fil-		Soler ...	6d
Hajja ta' Kuljum, minn Dr E.		Vittoriosa (A Brief Guide), by	
Agius, B.Sc., M.D., D.P.H.,		Lorenzo Zahra ...	1s 0d
D.Bact. (Lond.) ...	6d	Wied iż-Żurriq and its Beauties, by	
Ghawdex bil-Grajjja Tiegħu, Vol. 2,		Rev. Loreto Zammit ...	2s 0d
minn Mons. Dun Gużep Farn-			
ugia ...	2s 0d		

RIVEDUT—MEJJU, 1965

REVISED—MAY, 1965

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA

DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI

OFFICIAL PUBLICATIONS

Air Transport Licensing Authority —Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Met- ropolitan Airlines Ltd, Oc- tober 1963	£5 5s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English)	6d
Approved Estimates 1962/63	8s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese)	6d
Approved Estimates 1963-64	8s 0d	Labour Government Progress Report 1956/57	1s 0d
Approved Estimates 1964-65	8s 0d	Malta Financial Report 1960/61	8s 0d
Carriageway Markings	3d	Malta Financial Report 1962/63	8s 0d
Colonial Regulations, Part I	1s 6d	Malta Financial Report 1963/64	8s 0d
Colonial Regulations, Part II	3s 6d	Malta Police Salaries Commission 1961	1s 6d
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959)	1s 6d	Medical Services Commission, Re- port of (1957)	3s 3d
Constitutional Future of Malta (English)	6d	Muirie Report on Bailey (Malta) Ltd.	5s 0d
Constitutional Future of Malta (Maltese)	6d	Port of Malta Development Scheme Potential for the Development of Industry in Malta, by Marketing Development Co. Ltd.	£1 0s 0d
Dairying in Malta and the Govern- ment Experimental Farm, by Prof. H. D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S.	6d	Primary Schools 1948, Report on	1s 3d
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each	1s 0d	Registers of the Medical Council, Malta (annual) (each)	3s 0d
Debates of the Legislative Assembly (Official Report) (price varies)		Staff List of the Government of Malta 1961	5s 0d
Development Plan, Five Year (1959—1964)	3s 0d	Staff List of the Government of Malta 1962	5s 0d
Development Plan (1964-1969)	3s 0d	Staff List of the Government of Malta, 1963	5s 0d
Financial Statement 1961/62	6d	Staff List of the Government of Malta, 1964	5s 0d
Fishing Industry of Malta, by T. W. Burdon, B.Sc.	5s 0d	Study of the Working of the Co- Operatives Society, by O. Paris, M.B.E., B.Sc. (Hort.)	2s 6d
Government Proposals on Pay & Grading Structure of Non-Indus- trial Employees in the Malta Government Service (1959)	6d	University Commission Report (1957) Utilization of Solar Energy, by Dr. Harold Haywood	4d 6d
Gozo Civic Council Estimates 1961/62	6d	Water Supply Resources of Malta, by T. O. Morris	19s 6d
Gozo Civic Council Estimates 1962/63	6d	Work of the Industrial Development Board	6d
Gozo Civic Council Estimates 1963/64	6d		
Gozo Civic Council Estimates 1964/65	6d		